

## EXPO

EXPO



Der erste Preis „Photo of the Year 2008“ des 52. Wettbewerbs World Press Photo geht an den amerikanischen Fotografen Anthony Suau für seine schwarz-weiß Aufnahme über die Folgen der Finanzkrise in den Staaten. Alle prämierten Fotos werden ab dem 5. Juli im Schloss in Clervaux gezeigt.

## Amnéville (F)

**Antoine Correia et Ruta**

peintures et sculptures, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22),  
*jusqu'au 25.7, tous les jours*  
13h30 - 19h.

**Cédrix Crespel**

peintures, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 4.7, ve. + sa. 13h30 - 19h.*

## Berdorf

**Misch Feinen, Annick Mersch, Pascale Seil et Martin Steinert**

photographies, sculptures, bijoux et objets en verre, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 96 16),  
*jusqu'au 26.7, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h, di. 14h - 18h.*

## Bettembourg

**Retsin**

peintures, Pavillon du Parc Merveilleux, *jusqu'au 14.7, tous les jours 11h - 19h.*

## Bourglinster

**Ruth Schulz**

Gemälde, Aquarelle und Collagen, Schloss, (8, rue du Château,

Tel. 77 02 20), *bis zum 12.7., Mi. - So. 14h - 18h.*

## Capellen

**Mariette Flener, Laurent Nunziatini et Aline Schmitz : Reflets d'artistes**

**NEW** peintures, sculptures et photographies, Galerie « Op der Kap » (70, rte d'Arlon, [www.mediart.lu](http://www.mediart.lu)),  
*jusqu'au 12.7, me. - di. 14h - 19h.*

## Clervaux

**Olivier Culmann : Télé-spectateurs**

projection de photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57),  
*jusqu'au 13.9, ma. - di. 10h - 18h.*

**World Press Photo**

**NEW** Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *du 5 au 26.7, lu. - di. 11h - 18h, je. jusqu'à 20h.*

## Differdange

**Caricatures@Differdange**

**NEW** oeuvres de Florin Balaban, Roger Leiner, Constantin Pavel, Poleurs, Ingo Schandeler, Carlo Schneider, Guy W. Stoos et Rob Wagner, Parc Gerlache, *jusqu'au 1.12, en permance.*

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Natur Musée**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
*ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
*lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
*ma. - di. 10h - 18h.*

## EXPOTIPP



## INSTALLATIONS

# De la liberté de représenter

Luc Caregari

**L'exposition « Edopolis » d'Edgar Honetschläger au Casino démontre que la création d'un nouveau langage artistique est possible.**

Comment représenter le monde actuel et sa diversité de façon honnête, claire et précise et surtout esthétique ? Pour répondre à la diversité et à la complexité de notre planète, les artistes contemporain-e-s mobilisent toute la panoplie de médiums qu'ils ont à leur disposition, du sage dessin au crayon jusqu'à l'usage radical de leur propre corps. Et pourtant, on aura rarement vu des représentations plus justes, plus subtiles et plus raffinées que celles que nous fait découvrir Edgar Honetschläger.

D'emblée l'on voit que la question du comment représenter la réalité est primordiale pour Honetschläger. Toutes ses pièces sont construites jusqu'au détail le plus infime, tournant ainsi le dos au fameux « instinct artistique » qui est revendiqué par beaucoup trop de ses collègues pour cacher leur manque d'inspiration. Une installation avec vidéo comme « Enduring Freedom » ramène la réalité à un processus simpliste, sans pour autant délaissier dans les détails la question de la réalité et de notre rapport à ce que nous voyons. De la référence politique du titre - c'est le nom de l'opération américaine lancée en Afghanistan en 2001 - nous tombons dans un scénario a priori absurde : un homme dans un lit chasse des mouches et finit par en claquer une contre le mur, l'homme étant l'Amérique et les insectes... des adeptes d'Al-Qaïda. Pourtant, si le lit

est bien réel, l'interrupteur, la fenêtre et la lumière sont peints sur le mur. Cela constitue un premier télescopage de la réalité... que le spectateur peut doubler en regardant autour de lui : il se trouve dans exactement la même pièce que l'acteur qu'il voit sur la vidéo, le même lit, les mêmes articles en papier peint, même la mouche. Ainsi, le spectateur se retrouve comme élément d'une représentation, qui n'est elle-même qu'une représentation. Une belle réflexion sur l'emprise des médias et la position du consommateur d'informations.

D'autres pièces montrent surtout la part politique dans l'art de Honetschläger. En témoigne tout particulièrement l'installation « Beijing Holiday », qui - tout comme l'oeuvre précédente - est composée d'un film et de divers artefacts extraits de ce dernier. Ici, c'est Madame Chang Kai-Chek qui accueille le spectateur dans la salle, ou plutôt sa mannequin. Elle est assise devant l'écran et nous invite à regarder sa petite romance avec l'artiste inventée par Edgar Honetschläger en personne qui trimballe la statue à travers les rues de Pékin. Cette exposition de la femme du grand adversaire de Mao a valu à l'artiste le statut de « persona non grata » en Chine continentale, mais surtout elle valait le coup : car en fin de compte, il ne cherchait pas seulement à provoquer, mais plutôt à remettre en question le rapport à l'histoire qui, en Chine comme chez nous, est tellement plus complexe que les bouquins d'histoire aimeraient nous le faire croire. Que diraient les Françaises et les Français si

un artiste viennois se baladait à Paris en embrassant une statue de Madame Pétaïn ?

La troisième composante de « l'Art selon Honetschläger » est constituée par l'approche personnelle. Dans « Scent of Snow », il reconstruit sa rencontre avec une jeune Japonaise dans le fameux Chelsea Hotel de New York au beau milieu des années 90. Dix ans après cette rencontre, Honetschläger a demandé à trois artistes de refaire le même dialogue sur vidéo, qu'il a enregistré à New York, avec reconstitution du même décor en papier peint. Pour couronner le tout, l'installation comprend une borne vidéo supplémentaire qui montre une scène de cul - ce qui a déjà amené la pudibonde critique du Wort à réclamer une censure. Mais la qualité poétique de l'installation n'est que rehaussée par cette intervention de l'érotisme - puisque l'amour ne va jamais sans le désir, pourquoi le cacher derrière les bons sentiments ? La réécriture et la répétition ont une valeur particulière dans l'oeuvre de Honetschläger. Elles décrivent en même temps les conséquences de la modernité - la répétition à outrance, comme l'a pratiquée un certain Andy Warhol - mais Honetschläger démontre aussi que nous nous sommes accoutumés à la sérialisation de nos vies - qu'on est enfin entrés sciemment dans le postmoderne.

En bref : « Edopolis » est rafraîchissant, politique, drôle, humain et surtout à ne pas rater.

Edopolis, jusqu'au 6 septembre au

## EXPO

## Dudelange

## 125 Joer Staatlech Kannerheemer

**NEW** Festsall vun der Gemeng (Tel. 51 61 21-1), bis den 5.7., Mëi. - Fr. 8h - 11h30, 13h30 - 17h.

## Backlight 08: Tickle Attack

photographies et vidéos de Bettina Flitner, Anne Guest, Martin Kollar, Marco Lanza & Saverio Lanza, Paula Muhr, Matt Siber, Mai Yamashita & Naoto Kobayashi, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 11.7, ma. - di. 15h - 19h.

## Leonora Bisagno et Paula Muhr :

### Highest Common Factor

photographies, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 31.08, ma. - di. 10h - 22h.

## Luxembourg-Anvers-Amériques

Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 19.7, je. - di. 15h - 18h.

## Esch

## Danielle Scheuer : Dirty Diana

vidéo, D'Konschkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 31.7, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

## Guy Zaugg

peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 18.7, lu. 14h - 18h, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h15 + 14h - 17h30.

## Esch-sur-Sûre

## Rosy Geiben-Mack et Leonie Mathay-Mack

peintures, Hôtel de la Sûre, jusqu'au 12.7, tous les jours 10h - 20h.

## Fond-de-Gras

## Frans Lanting: Life

**NEW** Fotografien, Hall Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire (tél. 26 50 41-24), vom 10.7. bis zum 30.8., täglich 14h - 19h.

## Grevenmacher

## Josée Klincker

**NEW** peintures, Café Kulturhuuf (54, rue de Trèves), jusqu'au 15.9,



EXPO

ma. - ve. à partir de 17h, sa. + di. à partir de 14h.

Lasauvage

Andreas Paetow : La mine

**NEW** photographies, Salle des pendus, du 4 au 12.7, tous les jours 14h - 19h.

Vernissage ce vendredi 3.7 à 19h.

Louftémont/Léglise (B)

Jane Lebesque

peintures, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 5.7, sa. + di. 15h - 20h.

Luxembourg

Pol Aschman : Il n'y a pas si longtemps

**NEW** photographies, Hôtel de Ville (place Guillaume II), du 11.7 au 4.9, lu. - ve. 8h - 12h + 13h30 - 17h30.

Vernissage le 10.7 à 17h.

Ateliers Art à l'Ecole: Mir weise wéi mir schaffen

**NEW** Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, bis den 20.9., permanent.

Marcel Berlangier, Günther Förg, Hubert Kiecol, Claude Lévêque et Mathieu Mercier

**NEW** Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), du 9.7 au 5.9, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 8.7 à 18h.

Beyond Kiosk - Modes of Multiplication

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Anders als herkömmliche zeitgenössische Kost ist 'Beyond Kiosk' allemal.“ (Brigitte Lichtfuß)

Sylvie Blocher : Urban Stories / South China

**NEW** photographies, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), du 9.7 au 5.9, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 8.7 à 18h.

Gérard Claude : Siesmayer Series, Marie-Josée Kerschen : Les Fruits de ma passion, Raymond Weiland : Craie Noire

photographies, sculptures et dessins, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 18.7, ma. - sa. 10h - 18h.

Colors of Money

**NEW** voyage d'apprentissage sensoriel et cognitif à travers la finance dans le reste du monde, Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 1.11, me., ve. - di. 14h - 19h, je. 14h - 20h.

Coquilles coquines - Harte Schale weicher Kern

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 16.8, ma. - di. 10h - 18h.

Crimes de Sang - Mord und Totschlag

**NEW** une exposition sur la vie - eine Ausstellung über das Leben, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), du 10.7 au 28.3.2010, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L) et di. 16h (F/L).

Sabiene Delaruelle et Annie Gabrielle Mallet : Entre-Deux, osez

céramique et peintures, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 15.8, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.

Damien Deroubaix

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 4.7, ve. + sa. 11h - 18h.

« Globalement Deroubaix rate sa cible. Il ne suffit pas de peindre le mal pour le combattre, ni de le représenter de façon tellement équivoque que l'herméneutique du spectateur en étouffe. » (lc)

Emmanuel Fey : The Pandora Effect

peintures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 9.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Jacques Philippe Hébert

peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 12.7, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.

Marina Herber, Maria Kowalski, Philipp Neumann und Désirée Wickler : Artmix 4

Malerei, Skulptur, Installation und Druckkunst, Kunschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), bis zum 19.7., Di. - So. 10h - 12h + 13h - 19h.

Edgar Honetschläger : Edopolis

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Voir article p. 18

Josée Klincker

peintures, Optique Rodenbourg (34, rue Philippe II, tél. 22 48 43), jusqu'au 25.7, lu. - sa. 9h - 18h.

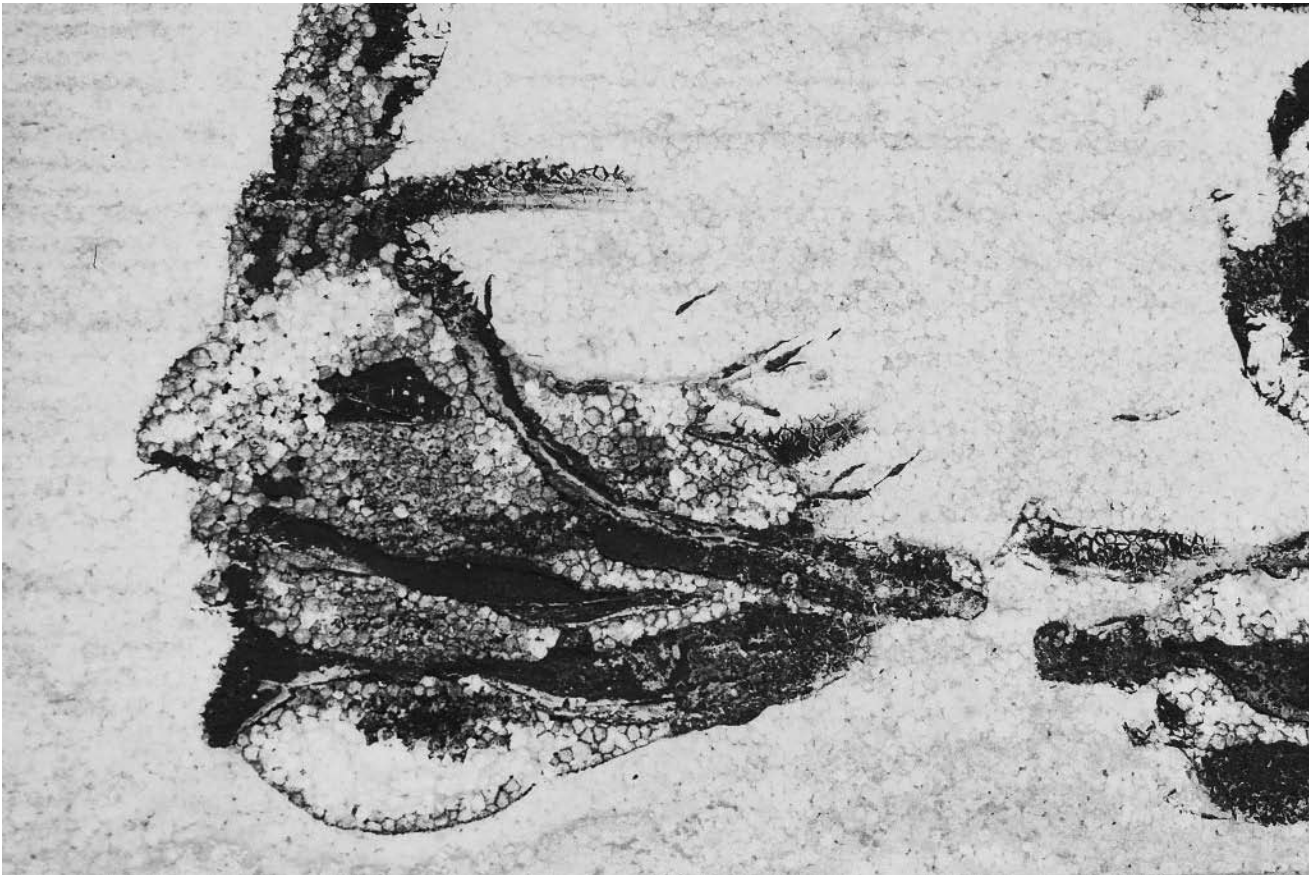
Serge Koch : Entre-vues

photographies, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 17.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30 sur rendez-vous.

Edgar Kohn et Norbert Huppertz : Joggimals & Unsolid True's

peintures et sculptures, Kjub (49, boulevard Dr. Charles Marx, tél. 27 48 99 88), jusqu'au 17.8,

Les photos de Philippe Vincent qui sont exposées au Café Ancien Cinéma à Vianden jusqu'au 16 juillet, font penser aux peintures et dessins surréalistes.



EXPO

ma. - je. 12h - 14h + 19h - 22h, ve. + sa. jusqu'à 23h.

**Ellen Kooi : New Works**  
Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 10.9, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

**La Gravure comme miroir de la peinture**  
les gravures d'après tableaux 1500-1850, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 20.9, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D/F), sa. 15h (F) et di. 15h (L).

**Guillaume Leblon : Site of Confluence**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L) et le 5.7 aussi 11h (GB).

„Mehr als ein Knirschen unter den Füßen hat die Ausstellung nicht zu bieten, und außer einige Sandkörner in den Schuhen nimmt der Besucher auch nicht viel mit.“ (Brigitte Lichtfuß)

**Bradley McCallum et Jacqueline Tarry : Shades of Black**  
peintures, Galerie Nordine Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 30.7, ma. - sa. 11h - 19h.

„Insgesamt spricht ihre Arbeit (...) ein wichtiges Thema an. Jedoch liegt die Art der Umsetzung nicht jedem. Und wirkt zuweilen etwas bieder.“ (cw)

**Julia Mehls: Heimat - Zeimbekiko - Saudade - Georgien**  
**NEW** Fotografien, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), bis zum 25.7, Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Max Mertens : Urban Games**  
Kiosque MPK, (place de Bruxelles), jusqu'au 18.9, en permanence.

**Ivan Messac**  
peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 6.9, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

**Option photographie**  
**NEW** Salle des fêtes de l'Athénée

(24, blv. Dupong), du 4 au 7.7, sa. 14h - 18h, lu. + ma. 8h - 17h.  
  
Vernissage ce vendredi 3.7 à 19h.

**Out of Storage II : Rythmes**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L) et 5.7 11h (GB).

**Marco Palombi : Perles rouges**  
photographies, Salon bleu du bâtiment Jean Monnet (tél. 43 01 3 82 54), jusqu'au 31.7.

**Points of view. 4 Questions. 44 Answers**  
**NEW** rétrospective de la participation nationale à la Biennale d'Architecture à Venise 2008, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), du 10 au 25.7, lu. - ve. 14h - 18h, sa. 11h - 15h.

**Nikolay Polissky : Large Hadron Collider**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Insgesamt ist die Natur Inspirationsquelle für die monumentalen und vergänglichen Konstruktionen, die irgendwo zwischen Land-Art, Architektur und Skulptur anzusiedeln sind und die teils einen ironischen, teils einen archaischen Charakter haben.“ (cw)

**Florian Pumhösl**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L), le 5.7 aussi 11h (GB).

**Rooted**  
oeuvres de Myriam Barbara-Ziade, Brad Carlile, Nebojsa Despotovic, Franca Giovanrosa et Adam Martinakis, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 25.7, ma. - ve. 14h - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Danielle Scheuer : Dirty Diana**  
vidéo, D'Konschkëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), jusqu'au 31.7, lu. - sa. 9h - 19h.

**Jerszy Seymour : Coalition of Amateurs**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L) et le 5.7 aussi 11h (GB).

**Bettina Speckner et Robi Gottlieb-Cahen**  
bijoux de création et peintures, Galerie Orfeo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), jusqu'au 15.7, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

**The Pain Game**  
oeuvres de Sue de Beer, William E. Jones, Marlene McCarty, Michael Müller, Francesc Ruiz, Ulrike Rosenbach, Mladen Stilinovic, Joep van Liefland et Geerten Verheus, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 4.7, ve. - sa. 11h - 18h.

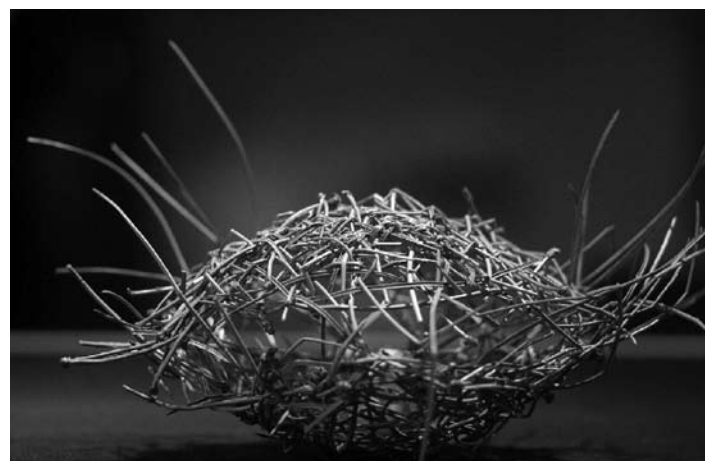
„Dass die ausgestellten Werke Kunst sein sollen, kann man noch nachvollziehen, es steckt aber keine große Kunst dahinter, all diese Werke

L'exposition « Points of view. 4 Questions. 44 Answers. » présente à la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie la participation nationale du grand-duché de Luxembourg à la 11e Biennale d'Architecture à Venise.





## EXPO



„Angewandte Kunst im Aufbruch - eine Deutschlandreise“, noch bis Anfang August werden Arbeiten ausgewählter Designern/innen und Künstlern/innen sowie Objekte saarländischer Kunsthandwerker/innen aus den Sparten Schmuck und Gerät, Glas, Keramik, Holz, Metall, Papier, Textil und Accessoires im Saarländischen Künstlerhaus präsentiert.

in einem kleinen Raum im Hinterhof aufzustellen (...).“ (Brigitte Lichtfuß)

## Unesco

**NEW** photographies des sites italiens inscrits dans la liste du patrimoine mondial, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 31.7, tous les jours 11h - 18h.*

## Mersch

### Robert Brandy et ses amis écrivains et artistes : Le Roman du geste

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 18.9, lu. - ve. 10h - 18h.*

Visites guidées sur demande.

## Mondorf

### Sonia Ansiaux, Cathy Baltzer, Pascal Bellot, Sylvain Divo, Joël Lorique, Alain Mila, Sylvie Pellizaro de Toffoli et Patricia Vanderhem

peintures et sculptures, Pavillon Source Kind (parc thermal, tél. 66 12 12-524), *jusqu'au 8.7, lu. - ve. 14h - 18h30, sa. + di. 10h30 - 18h30.*

## Morisson : Portraits de fer

peintures, Brasserie-Restaurant de Paris (3, avenue des Bains), *jusqu'au 25.7, tous les jours 17h - 24h.*

## Montigny-lès-Metz (F)

## Matthieu Bauchat

peintures, Shimoni Gallery (150, chemin de Blory, tél. 0033 3 87 56 18 48), *jusqu'au 26.9, ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

## Niederanven

## Chaises en folie

Parc du Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 6.9, en permanence.*

## Redange

### Renée Ewert-Rodesch: Licht und Farben

Fotografien, Tchick Tchack (1, rue d'Ell, info@tchicktchack.lu), *bis zum 4.7, Fr. + Sa. 12h - 22h.*

## Rodange

## Patrick Fradin et Robert Sgarra

sculptures et peintures, Galerie Rectoverso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *jusqu'au 19.7, me. - di. 15h - 19h30.*

## Saarbrücken (D)

### Angewandte Kunst im Aufbruch - eine Deutschlandreise

Wanderausstellung, Saarländisches Künstlerhaus, Galerie und Studio, (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 9.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

### Lena Liselotte Schuster : Frau Lakkituote

Videoinstallation, Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 9.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

## Adriana Woll: Seleção

Union Stiftung (Steinstraße 10, www.unionstiftung.de), *bis zum 17.7, Mo. - Do. 9h - 17h, feiertags: 9h - 15h.*

## Saint-Hubert (B)

## Annie Granic

peintures, Auberge du Prévost (Fourneau Saint-Michel), *jusqu'au 30.7, lu. 10h - 17h, me. - di. 10h - 24h.*

## Schengen

### Claus Wickrath: Flowerdreams

Fotografien, Europa Museum für moderne Kunst (Kochhaus, place de l'Europe), *bis zum 16.7, Mo. - Fr. 10h - 16h, Sa. + So. 13h - 17h.*

## Schifflange

### Simone Finck, Yvette Gastauer-Claire et Solange Wozniak : Emotionen<sup>3</sup>

**NEW** journées découvertes, Ateliers des artistes du 3 au 5.7, (16, rue de la Forêt, tél. 22 98 13, 6-8, rue du Parc, tél. 691 66 34 43, 31, rue de l'Eglise, tél. 54 17 41), *ve. - di. 15h - 20h.*

## Trier (D)

## Jan Kiefer und Max Ruf: OCA

Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 11.7, Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.*

## Vianden

## Philippe Vincent

**NEW** peintures, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 16.7, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01.*

### Adriana Woll : Verdades - Vêrités

peintures, Château, salle des Chevaliers (tél. 83 41 08), *jusqu'au 12.7, tous les jours 10h - 18h.*

## Völklingen (D)

### Otmar Alt: Der Rabe im Zentrum der Weltgeschichte

Gemälde, Möllerhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.*

### Dein Gehirn - denken, fühlen, handeln

Mitmachausstellung, Erzhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.*

## Staatsgeschenke

60 Jahre Deutschland, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.*

## Weltereignisse

Meisterwerke der Reportagefotografie von Associated Press, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 31.12., täglich 10h - 19h.*

## Wiltz

### Artistes luxembourgeois du 20e siècle

oeuvres de peintres et sculpteurs, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), *jusqu'au 26.7, lu. - ve. 10h - 12h + 14h - 17h. A partir du 1.7, tous les jours 10h - 18h.*